

## ЗМІСТ

## Літературознавство та мовознавство

<b>Любецька В. В.</b> Про предмет і градацію сміху в художньому світі М. В. Гоголя .....	5
<b>Шаф О. В.</b> «Тарас Бульба» Миколи Гоголя в полоні ідеологічних спекуляцій: з досвіду підготовки майбутніх вчителів-словесників .....	17
<b>Кузик В. В.</b> Повість «Тарас Бульба» Миколи Гоголя – сюжетна основа української класичної героїчної опери .....	28
<b>Антонюк В. Г.</b> Галерея жіночих образів опери М. В. Лисенка «Тарас Бульба» за історичною повістю М. В. Гоголя .....	36
<b>Кармазін А. О.</b> Стежками Гоголя – музеєм театру та музики .....	46
<b>Звизняцьковський В. Я.</b> Сприйняття особистості і творчості Гоголя К. Гавлічком-Боровським (у контексті його російської подорожі) .....	53
<b>Новиков А. О.</b> Гоголь у рецепції Олександра Довженка .....	60
<b>Баган О. Р.</b> Сенс Гоголя: етнопсихологічні та культурологічні тлумачення Євгена Маланюка .....	68
<b>Вакуленко Г. М., Клипа Н. І.</b> Актуалізація стилістично маркованої лексики в ідіолекті Миколи Гоголя .....	86
<b>Самойленко Г. В.</b> Поїздка Тараса Шевченка та Пантелеймона Куліша до Межигір'я і її місце в творчій біографії митців .....	100
<b>Попович Ю. П., Михед Т. В.</b> Сучасний стан мілтонознавства: традиція і опонування їй .....	111
<b>Дранніков А. О.</b> Дихотомія «герой/монстр» в античній та середньовічній парадигмі: до витоків західноєвропейського розуміння самотності .....	123
<b>Пікун Л. В.</b> Образ золотої рибки в повісті Лізи Томпсон «Хлопчик Золота Рибка» .....	135
<b>Василишин О. В., Василишина І. Ф.</b> Художні переклади в інтерпретації українських і польських авторів (Леся Степовичка, Тадей Карабович, Володимир Дячун, Мілош Бєджицький) .....	143

## Краєзнавство та історія культури

<b>Антоній</b> (Фірлей) Перша повна українська Біблія: історія перекладу та видання .....	153
<b>Самойленко Г. В.</b> Пантелеймон Куліш як «народовивчинець» творчості кобзарів, бандуристів та лірників .....	170

<b>Леп'явко С. А.</b> Сторінки музичного мистецтва Чернігівщини XVII–XVIII ст. ....	181
<b>Осіпова Г. С.</b> Бібліотекарі Ніжинського юридичного ліцею князя Безбородька та їхній внесок у становлення бібліотеки (1840–1875 pp.) ..	190
<b>Лейберов О. О., Смалій К. М.</b> «Фізичне виховання молоді, нарешті буде піднесено на необхідну висоту...» – проєкт відкриття гімнастичної зали в Ніжинському історико-філологічному Інституті князя Безбородька та його доля.....	215
<b>Кучменко Е. М., Давиденко Ю. М., Бровко А. Г.</b> З історії формування поняття «нормотворчості» як складової моральної культури України XIX ст.....	229
<b>Прудько В. О., Мартиненко В. В.</b> Культурне життя Ніжинщини в період Української революції (1917–1921 pp.) .....	246
<b>Лейберов О. О.</b> Нумізматичне зібрання Ніжинської Вищої школи у 20–30-х роках XX століття.....	256
<b>Бровко А. Г., Давиденко Ю. М., Кучменко Е. М.</b> Людмилинська жіноча учительська семінарія як осередок духовності та культури.....	271
<b>Дудка Р. А.</b> Вплив релігії на духовність та культуру давніх єгиптян. Постаць композитора, акордеоніста-віртуоза Костянтина Соколова в контексті українського музичного мистецтва другої половини XX – поч. XXI ст.....	283
<b>Кисляк Б. М.</b> Постаць композитора, акордеоніста-віртуоза Костянтина Соколова в контексті українського музичного мистецтва другої половини XX – поч. XXI ст.....	293

### Рецензії

<b>Бондаренко А. І.</b> Рецензія на монографію доктора філологічних наук, професора Г. В. Самойленка «З молитвою за Україну. Церковно-культурні діячі Північного Лівобережжя XVII ст.» (Ніжин, 2023 p.) .....	298
<b>Пугач В. М.</b> Рецензія на монографію «З молитвою за Україну: Церковно-культурні діячі Північного Лівобережжя XVII століття» доктора філологічних наук, професора кафедри літератури, методики її навчання, історії культури та журналістики Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя Самойленка Григорія Васильовича (Ніжин, 2023).....	302

## Contents

### Literature Studies and Linguistics

<b>Liubetska V. V.</b> About Subject and Gradation of Laughter in the Artistic World of M.V. Gogol .....	5
<b>Shaf O. V.</b> Mykola Gogol's Novel «Taras Bulba» in the Captivity of Ideological Speculations: from the Experience of Preparing Future Literature Teachers.....	17
<b>Kuzyk V. V.</b> «Taras Bulba» Novel by Mykola Gogol as a Plot Basis of Ukrainian Classical Heroic Opera.....	28
<b>Antonyuk V. H.</b> Gallery of Women's Images of M.V. Lysenko's Opera «Taras Bulba» Based on the Historical Story of M.V. Gogol .....	36
<b>Karmazin A. O.</b> Following Gogol's Paths – the Museum of Theatre and Music .....	46
<b>Zvyniatskovskiy V. Ya.</b> The Perception of Gogol's Personality and Works by Karel Havlíček Borovský (in the Context of his Russian Journey) .....	53
<b>Novykov A. O.</b> Gogol in the Reception of Oleksandr Dovzhenko .....	60
<b>Bahan O. P.</b> The Meaning of Gogol: Ethnopsychological and Cultural Interpretations of Yevhenii Malaniuk.....	68
<b>Vakulenko G. M., Klypa N. I.</b> Significance of Stylistically Marked Vocabulary in Mykola Gogol's Idiolect.....	86
<b>Samoilenko H. V.</b> The Travel of Taras Shevchenko and Panteleimon Kulish to Mezhyhiria and Its Place in the Creative Biography of Artists .....	100
<b>Popovych Y. P., Mykhed T. V.</b> The Current State of Milton Studies: Tradition and Opposition to It .....	111
<b>Drannikov A. O.</b> The Hero/Monster Dichotomy in the Antique and Medieval Paradigm: to the Origins of the Western European Understanding of Loneliness .....	123
<b>Pikun L. V.</b> The Image of Goldfish in Lisa Thompson's Story «The Goldfish Boy» .....	135
<b>Vasylyshyn O. V., Vasylyshyna I. F.</b> Artistic Translations in the Interpretations of Ukrainian and Polish Authors (Lesia Stepovychka, Tadeusz Karabowicz, Volodymyr Diachun, Milosh Biedzhytskyi) .....	143

### Regional Studies and History of Culture

<b>Anthony (Firley)</b> The First Complete Ukrainian Bible: History of Translation and Publication .....	153
<b>Samoilenko H. V.</b> Panteleimon Kulish as an Investigator of Creative Work of Kobzars, Bandurysts and Lirnyks .....	170

<b>Lepyavko S. A.</b> Glimpses of Musical Art of Chernihiv Region in the 17–18th Centuries .....	181
<b>Osipova H. S.</b> The Librarians of Count Bezborodko's Nizhyn Law Lyceum and Their Contribution into the Library's Establishment (1840–1875).....	190
<b>Leiberov O. O., Smaliy K. M.</b> «Physical Education of Youth Will Finally Be Raised to the Necessary Height..» - The Project of Opening a Gymnasium Hall in Nizhyn Historical and Philological Institute of Prince Bezborodko and Its Fate .....	215
<b>Kuchmenko E. M., Davydenko Y. M.</b> From the History of the Formation of the Concept of «Normal Creation» as a Component of the Moral Culture of Ukraine in the 19th Century .....	229
<b>Prudko V. O., Martynenko V. V.</b> Cultural Life of Nizhyn Region During the Ukrainian Revolution (1917–1921).....	246
<b>Leiberov O. O.</b> Numismatic Collection of Nizhyn Higher School 270 in the 20s and 30s of the 20th Century.....	256
<b>Brovko A. G., Davydenko Yu. M., Kuchmenko E. M.</b> Ludmylynska Women's Teachers' Seminary as a Center of Spirituality and Culture .....	271
<b>Dudka R. A.</b> The Influence of Religion on the Spirituality and Culture of Ancient Egyptians .....	283
<b>Kysliak B. M.</b> The Figure of Composer, Accordion Virtuoso Kostiantyn Sokolov in the Context Of Ukrainian Music Art of the 2nd Half of the 20th – Early 21st Centuries .....	293

### Reviews

<b>Bondarenko A. I.</b> Review of the Monograph «With The Prayer for Ukraine: Church and Culture Figures of North Left-Bank Ukraine of the 17th Century» by Hryhorii Samoilenko, Doctor of Philological Sciences, Professor at Chair of Literature, Methods of Its Teaching, History of Culture and Journalism of Nizhyn Mykola Gogol State University (Nizhyn, 2023) .....	298
<b>Puhach V. M.</b> Review of the Monograph «With The Prayer for Ukraine: Church and Culture Figures of North Left-Bank Ukraine of the 17th Century» by Hryhorii Samoilenko, Doctor of Philological Sciences, Professor at Chair of Literature, Methods of Its Teaching, History of Culture and Journalism of Nizhyn Mykola Gogol State University (Nizhyn, 2023) .....	302